

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ И ЕГО ДВА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ПРОТОКОЛА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

Принят и открыт для подписания, ратификации и присоединения резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года. Вступил в силу 23 марта 1976 года.

Участвующие в настоящем Пакте государства,

принимая во внимание, что в соответствии с принципами, провозглашенными Уставом Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

признавая, что эти права вытекают из присущего человеческой личности достоинства,

признавая, что, согласно Всеобщей декларации прав человека, идеал свободной человеческой личности, пользующейся гражданской и политической свободой и свободой от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами,

принимая во внимание, что по Уставу Организации Объединенных Наций государства обязаны поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав и свобод человека,

принимая во внимание, что каждый отдельный человек, имея обязанности в отношении других людей и того коллектива, к которому он принадлежит, должен добиваться поощрения и соблюдения прав, признаваемых в настоящем Пакте,

соглашаются о нижеследующих статьях:

ЧАСТЬ I

Статья 1

1. Все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие.
2. Все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права. Ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования.
3. Все участвующие в настоящем Пакте государства, в том числе те, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися и подопечными территориями, должны, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, поощрять осуществление права на самоопределение и уважать это право.

ПГПП

ЧАСТЬ II

Статья 2

1. Каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

2. Если это уже не предусмотрено существующими законодательными или другими мерами, каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется принять необходимые меры в соответствии со своими конституционными процедурами и положениями настоящего Пакта для принятия таких законодательных или других мер, которые могут оказаться необходимыми для осуществления прав, признаваемых в настоящем Пакте.

3. Каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется:

а) обеспечить любому лицу, права и свободы которого, признаваемые в настоящем Пакте, нарушены, эффективное средство правовой защиты, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве;

б) обеспечить, чтобы право на правовую защиту для любого лица, требующего такой защиты, устанавливалось компетентными судебными, административными или законодательными властями или любым другим компетентным органом, предусмотренным правовой системой государства, и развивать возможности судебной защиты;

с) обеспечить применение компетентными властями средств правовой защиты, когда они предоставляются.

Статья 3

Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми гражданскими и политическими правами, предусмотренными в настоящем Пакте.

Статья 4

1. Во время чрезвычайного положения в государстве, при котором жизнь нации находится под угрозой и о наличии которого официально объявляется, участвующие в настоящем Пакте государства могут принимать меры в отступление от своих обязательств по настоящему Пакту только в такой степени, в какой это требуется остротой положения, при условии, что такие меры не являются несовместимыми с их другими обязательствами по международному праву и не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

2. Это положение не может служить основанием для каких-либо отступлений от статей 6, 7, 8 (пункты 1 и 2), 11, 15, 16 и 18.

3. Любое участвующее в настоящем Пакте государство, использующее право отступления, должно немедленно информировать другие государства, участвующие в настоящем Пакте, через посредство Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о положениях, от которых оно отступило, и о причинах, побудивших к такому решению. Также должно быть сделано сообщение через того же посредника о той дате, когда оно прекращает такое отступление.

ПГПП

Статья 5

1. Ничто в настоящем Пакте не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на уничтожение любых прав или свобод, признанных в настоящем Пакте, или на ограничение их в большей мере, чем предусматривается в настоящем Пакте.
2. Никакое ограничение или умаление каких бы то ни было основных прав человека, признаваемых или существующих в каком-либо участвующем в настоящем Пакте государстве в силу закона, конвенций, правил или обычаев, не допускается под тем предлогом, что в настоящем Пакте не признаются такие права или что в нем они признаются в меньшем объеме.

ЧАСТЬ III

Статья 6

1. Право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека. Это право охраняется законом. Никто не может быть произвольно лишен жизни.
2. В странах, которые не отменили смертной казни, смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления в соответствии с законом, который действовал во время совершения преступления и который не противоречит постановлениям настоящего Пакта и Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Это наказание может быть осуществлено только во исполнение окончательного приговора, вынесенного компетентным судом.
3. Когда лишение жизни составляет преступление геноцида, следует иметь в виду, что ничто в настоящей статье не дает участвующим в настоящем Пакте государствам права каким бы то ни было путем отступать от любых обязательств, принятых согласно постановлениям Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.
4. Каждый, кто приговорен к смертной казни, имеет право просить о помиловании или о смягчении приговора. Амнистия, помилование или замена смертного приговора могут быть дарованы во всех случаях.
5. Смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет, и не приводится в исполнение в отношении беременных женщин.
6. Ничто в настоящей статье не может служить основанием для отсрочки или недопущения отмены смертной казни каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством.

Статья 7

Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство видам обращения или наказания. В частности, ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам.

Статья 8

1. Никто не должен содержаться в рабстве; рабство и работорговля запрещаются во всех их видах.
2. Никто не должен содержаться в подневольном состоянии.

ПГПП

3. а) Никто не должен принуждаться к принудительному или обязательному труду;
- б) в тех странах, где в виде наказания за преступление может назначаться лишение свободы, сопряженное с каторжными работами, пункт 3 а не считается препятствием для выполнения каторжных работ по приговору компетентного суда, назначившего такое наказание;
- с) термином “принудительный или обязательный труд” в настоящем пункте не охватываются:
- i) какая бы то ни была не упоминаемая в подпункте б работа или служба, которую, как правило, должно выполнять лицо, находящееся в заключении на основании законного распоряжения суда, или лицо, условно освобожденное от такого заключения;
 - ii) какая бы то ни была служба военного характера, а в тех странах, в которых признается отказ от военной службы по политическим или религиозно-этническим мотивам, какая бы то ни была служба, предусматриваемая законом для лиц, отказывающихся от военной службы по таким мотивам;
 - iii) какая бы то ни была служба, обязательная в случаях чрезвычайного положения или бедствия, угрожающих жизни или благополучию населения;
 - iv) какая бы то ни была работа или служба, которая входит в обыкновенные гражданские обязанности.

Статья 9

1. Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом.
2. Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и в срочном порядке сообщается любое предъявленное ему обвинение.
3. Каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение. Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от представления гарантий явки на суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии, и в случае необходимости, явки для исполнения приговора.
4. Каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно.
5. Каждый, кто был жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию, обладающую исковой силой.

Статья 10

1. Все лица, лишённые свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности.
2. а) Обвиняемые в случаях, когда отсутствуют исключительные обстоятельства, помещаются отдельно от осужденных и им предоставляется отдельный режим, отвечающий их статусу неосужденных лиц.

ПГП

б) обвиняемые несовершеннолетние отделяются от совершеннолетних и в кратчайший срок доставляются в суд для вынесения решения.

3. Пенитенциарной системой предусматривается режим для заключенных, существенной целью которого является их исправление и социальное перевоспитание. Несовершеннолетние правонарушители отделяются от совершеннолетних и им предоставляется режим, отвечающий их возрасту и правовому статусу.

Статья 11

Никто не может быть лишен свободы на том только основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство.

Статья 12

1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит, в пределах этой территории, право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.

2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.

3. Упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимы с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.

4. Никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну.

Статья 13

Иностранец, законно находящийся на территории какого-либо из участвующих в настоящем Пакте государств, может быть выслан только во исполнение решения, вынесенного в соответствии с законом, и, если императивные соображения государственной безопасности не требуют иного, имеет право на представление доводов против своей высылки, на пересмотр своего дела компетентной властью или лицом или лицами, специально назначенными компетентной властью, и на то, чтобы быть представленным для этой цели перед этой властью лицом или лицами.

Статья 14

1. Все лица равны перед судами и трибуналами. Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе, на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Печать и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или часть его по соображениям морали, общественного порядка или государственной безопасности в демократическом обществе или когда того требуют интересы частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо, – при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия; однако любое судебное постановление по уголовному или гражданскому делу должно быть публичным, за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми.

2. Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону.

3. Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявляемого ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства:

- a) быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему уголовного обвинения;
- b) иметь достаточно время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;
- c) быть судимым без неоправданной задержки;
- d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;
- e) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;
- f) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке;
- g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

4. В отношении несовершеннолетних процесс должен быть таков, чтобы учитывались их возраст и желательность содействия их перевоспитанию.

5. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону.

6. Если какое-либо лицо окончательным решением было осуждено за уголовное преступление и если вынесенный ему приговор был впоследствии отменен или ему было даровано помилование на том основании, что какое-либо новое или вновь обнаруженное обстоятельство неоспоримо доказывает наличие судебной ошибки, то это лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону, если не будет доказано, что указанное неизвестное обстоятельство не было в свое время обнаружено исключительно или отчасти по его вине.

7. Никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны.

Статья 15

1. Никто не может быть признан виновным в совершении какого-либо уголовного преступления вследствие какого-либо действия или упущения, которое, согласно действовавшему в момент его совершения внутригосударственному законодательству или международному праву, не являлось уголовным преступлением. Равным образом, не может назначаться более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления. Если после совершения преступления законом устанавливается более легкое наказание, действие этого закона распространяется на данного преступника.

2. Ничто в настоящей статье не препятствует преданию суду и наказанию любого лица за любое деяние или упущение, которые в момент совершения являлись уголовным преступлением согласно общим принципам права, признанным международным сообществом.

ПГПП

Статья 16

Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.

Статья 17

1. Никто не может подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в его личную и семейную жизнь, произвольным или незаконным посягательствам на неприкосновенность его жилища или тайну его корреспонденции или незаконным посягательствам на его честь и репутацию.
2. Каждый человек имеет право на защиту закона от такого вмешательства или таких посягательств.

Статья 18

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении.
2. Никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.
3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.
4. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются уважать свободу родителей и в соответствующих случаях законных опекунов, обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

Статья 19

1. Каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений.
2. Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи, независимо от государственных границ, устно, письменно или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору.
3. Пользование предусмотренными в пункте 2 настоящей статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:
 - a) для уважения прав и репутации других лиц;
 - b) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

Статья 20

1. Всякая пропаганда войны должна быть запрещена законом.
2. Всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом.

ПГПП

Статья 21

Признается право на мирные собрания. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые налагаются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 22

1. Каждый человек имеет право на свободу ассоциации с другими, включая право создавать профсоюзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений пользования этим правом для лиц, входящих в состав вооруженных сил и полиции.
3. Ничто в настоящей статье не дает право государствам, участвующим в Конвенции Международной организации труда 1948 года относительно свободы ассоциаций и защиты права на организацию, принимать законодательные акты в ущерб гарантиям, предусматриваемым в указанной Конвенции, или применять закон таким образом, чтобы наносился ущерб этим гарантиям.

Статья 23

1. Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства.
2. За мужчинами и женщинами, достигшими брачного возраста, признается право на вступление в брак и право основывать семью.
3. Ни один брак не может быть заключен без свободного и полного согласия вступающих в брак.
4. Участвующие в настоящем Пакте государства должны принять надлежащие меры для обеспечения равенства прав и обязанностей супругов в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и при его расторжении. В случае расторжения брака должна предусматриваться необходимая защита всех детей.

Статья 24

1. Каждый ребенок без всякой дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или социального происхождения, имущественного положения или рождения имеет право на такие меры защиты, которые требуются в его положении как малолетнего со стороны его семьи, общества и государства.
2. Каждый ребенок должен быть зарегистрирован немедленно после его рождения и должен иметь имя.
3. Каждый ребенок имеет право на приобретение гражданства.

ПГПП

Статья 25

Каждый гражданин должен иметь без какой бы то ни было дискриминации, упоминаемой в статье 2, и без необоснованных ограничений право и возможность:

- a) принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;
- b) голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;
- c) допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе.

Статья 26

Все люди равны перед законом и имеют право без всякой дискриминации на равную защиту закона. В этом отношении всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом, и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то: расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

Статья 27

В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

ЧАСТЬ IV

Статья 28

1. Образуется Комитет по правам человека (именуемый ниже в настоящем Пакте Комитет). Он состоит из восемнадцати членов и выполняет функции, предусматриваемые ниже.
2. В состав Комитета входят лица, являющиеся гражданами участвующих в настоящем Пакте государств и обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, причем принимается во внимание полезность участия нескольких лиц, обладающих юридическим опытом.
3. Члены Комитета избираются и работают в личном качестве.

Статья 29

1. Члены Комитета избираются тайным голосованием из списка лиц, удовлетворяющих требованиям, предусматриваемым в статье 28, и выдвинутых для этой цели участвующими в настоящем Пакте государствами.
2. Каждое участвующее в настоящем Пакте государство может выдвинуть не более двух лиц. Эти лица должны быть гражданами выдвигающего их государства.
3. Любое лицо имеет право на повторное выдвижение.

Статья 30

1. Первоначальные выборы проводятся не позднее, чем через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящего Пакта.

ПГП

2. По крайней мере за четыре месяца до дня каждых выборов в Комитет, кроме выборов для заполнения вакансий, объявляемых открывшимися в соответствии со статьей 34, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обращается с письменным приглашением к участвующим в настоящем Пакте государствам представить в течение трех месяцев кандидатуры в члены Комитета.

3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет в алфавитном порядке список всех выдвинутых таким образом лиц с указанием участвующих в настоящем Пакте государств, которые выдвинули этих лиц, и представляет этот список участвующим в настоящем Пакте государствам не позднее, чем за один месяц до даты проведения каждых выборов.

4. Избрание членов Комитета проводится на заседании участвующих в настоящем Пакте государств, созываемом Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. На этом заседании, для которого кворумом является присутствие двух третей участвующих в настоящем Пакте государств, избранными в Комитет являются те лица, кандидатуры которых получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и голосующих представителей государств-участников.

Статья 31

1. В Комитет не может входить более чем по одному гражданину одного и того же государства.

2. При выборах в Комитет принимается во внимание справедливое географическое распределение членов и представительство различных форм цивилизации и основных юридических систем.

Статья 32

1. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными при повторном выдвижении их кандидатур. Однако срок полномочий девяти из тех членов, которые избраны на первых выборах, истекает в конце двухлетнего периода; немедленно после первых выборов имена этих девяти членов определяются по жребию председателем заседания, о котором упоминается в пункте 4 статьи 30.

2. По истечении полномочий выборы производятся в соответствии с предшествующими статьями данной части настоящего Пакта.

Статья 33

1. Если по единогласному мнению других членов какой-либо член Комитета прекратил исполнение своих функций по какой-либо причине, кроме временного отсутствия, Председатель Комитета уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет затем место этого члена вакантным.

2. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета Председатель немедленно уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который объявляет это место вакантным со дня смерти или с того дня, когда выход в отставку становится действительным.

Статья 34

1. Когда объявляется открывшейся вакансия в соответствии со статьей 33 и если срок полномочий члена, который должен быть заменен, не истекает в течение шести меся-

ПГПШ

цев после объявления этой вакансии, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет каждое участвующее в настоящем Пакте государство, которое может в течение двух месяцев представить в соответствии со статьей 29 кандидатуру для заполнения этой вакансии.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет в алфавитном порядке список выдвинутых таким образом лиц и представляет этот список участвующим в настоящем Пакте государствам. Выборы для заполнения вакансии проводятся затем согласно соответствующим положениям данной части настоящего Пакта.

3. Член Комитета, избранный для занятия вакансии, объявленной в соответствии со статьей 33, занимает должность в течение остающейся части срока полномочий члена, который освободил место в Комитете, согласно положениям указанной статьи.

Статья 35

Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Генеральной Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

Статья 36

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящим Пактом.

Статья 37

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созывает первое заседание Комитета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

2. После своего первого заседания Комитет собирается в такое время, которое предусмотрено в его правилах процедуры.

3. Комитет обычно собирается в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Статья 38

Каждый член Комитета до вступления в исполнение своих обязанностей делает торжественное заявление на открытом заседании Комитета о том, что будет осуществлять свои функции беспристрастно и добросовестно.

Статья 39

1. Комитет избирает своих должностных лиц на двухгодичный срок. Они могут быть переизбраны.

2. Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры, но эти правила должны, в частности, предусматривать, что

- a) двенадцать членов Комитета образуют кворум;
- b) постановления Комитета принимаются большинством голосов присутствующих членов.

ПГПП

Статья 40

1. Участвующие в настоящем Пакте государства обязуются представлять доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых в настоящем Пакте, и о прогрессе, достигнутом в использовании этих прав:

а) в течение одного года после вступления в силу настоящего Пакта в отношении соответствующих государств-участников;

б) после этого во всех случаях, когда того потребует Комитет.

2. Все доклады представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет их в Комитет для рассмотрения. В докладах указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь настоящего Пакта.

3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультаций с Комитетом может направить заинтересованным специализированным учреждениям экземпляры тех частей докладов, которые могут относиться к сфере их компетенции.

4. Комитет изучает доклады, представляемые участвующими в настоящем Пакте государствами. Он препровождает государствам-участникам свои доклады и такие замечания общего порядка, которые он сочтет целесообразными. Комитет может также препроводить Экономическому и Социальному Совету эти замечания вместе с экземплярами докладов, полученных им от участвующих в настоящем Пакте государств.

5. Участвующие в настоящем Пакте государства могут представлять Комитету свои соображения по любым замечаниям, которые могут быть сделаны в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.

Статья 41

1. В соответствии с настоящей статьей участвующее в настоящем Пакте государство может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения о том, что какое-либо государство-участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств по настоящему Пакту. Сообщения, предусматриваемые настоящей статьей, могут приниматься и рассматриваться только в том случае, если они представлены государством-участником, сделавшим заявление о признании для себя компетенции этого Комитета. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются государства-участника, не сделавшего такого заявления. Сообщения, полученные согласно настоящей статье, рассматриваются в соответствии со следующей процедурой:

а) Если какое-либо участвующее в настоящем Пакте государство находит, что другое государство-участник не проводит в жизнь постановлений настоящего Пакта, то оно может письменным сообщением довести этот вопрос до сведения указанного государства-участника. В течение трех месяцев после получения этого сообщения получившее его государство представляет в письменной форме посланному такое сообщение государству объяснение или любое другое заявление с разъяснением по этому вопросу, где должно содержаться, насколько это возможно и целесообразно, указание на внутренние процедуры и меры, которые были приняты, будут приняты или могут быть приняты по данному вопросу.

б) Если вопрос не решен к удовлетворению обоих заинтересованных государств-участников в течение шести месяцев после получения получающим государством пер-

воначального сообщения, любое из этих государств имеет право передать этот вопрос в Комитет, уведомив об этом Комитет и другое государство.

с) Комитет рассматривает переданный ему вопрос только после того, как он удостоверится, что в соответствии с общепризнанными принципами международного права все доступные внутренние средства были испробованы и исчерпаны в данном случае. Это правило не действует в тех случаях, когда применение этих средств неоправданно затягивается.

d) При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящей статьей, Комитет проводит закрытые заседания.

e) С соблюдением постановлений подпункта c Комитет оказывает свои добрые услуги заинтересованным государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения прав человека и основных свобод, признаваемых в настоящем Пакте.

f) По любому переданному на его рассмотрение вопросу Комитет может обратиться к заинтересованным государствам-участникам, упомянутым в подпункте b, с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.

g) Заинтересованные государства-участники, упомянутые в подпункте b, имеют право быть представленными при рассмотрении в Комитете вопроса и делать представления устно и/или письменно.

h) Комитет представляет в течение двенадцати месяцев со дня уведомления в соответствии с подпунктом b доклад:

i) Если достигается решение в рамках постановления подпункта e, то Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов и достигнутого решения;

ii) Если решение в рамках постановлений подпункта e не достигнуто, то Комитет ограничивается в своем докладе кратким изложением фактов; письменные представления и запись устных представлений, данных заинтересованными государствами-участниками, прилагаются к докладу.

По каждому вопросу доклад препровождается заинтересованным государствам-участникам.

2. Постановления настоящей статьи вступают в силу, когда десять участвующих в настоящем Пакте государств сделают заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи. Такие заявления депонируются государствами-участниками у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который препровождает их копии остальным государствам-участникам. Заявление может быть в любое время взято обратно уведомлением Генерального секретаря. Такое действие не препятствует рассмотрению любого вопроса, являющегося предметом сообщения, уже переданного в соответствии с настоящей статьей; никакие последующие сообщения любого государства-участника не принимаются после получения Генеральным секретарем уведомления о взятии заявления обратно, если заинтересованное государство-участник не сделало нового заявления.

Статья 42

1. а) Если какой-либо вопрос, переданный Комитету в соответствии со статьями 41, не разрешен к удовлетворению заинтересованных государств-участников, Комитет может с предварительного согласия заинтересованных государств-участников назначить специальную Согласительную комиссию (в дальнейшем именуемую "Комиссия"). Добрые услуги Комиссии предоставляются заинтересованным государствам-участникам в целях полюбовного разрешения данного вопроса на основе соблюдения положений настоящего Пакта.

б) Комиссия состоит из пяти лиц, приемлемых для заинтересованных государств-участников. Если заинтересованные государства-участники не достигнут в течение трех месяцев согласия относительно всего состава или части состава Комиссии, то те члены Комиссии, о назначении которых не было достигнуто согласия, избираются путем тайного голосования большинством в две трети голосов Комитета из состава его членов.

2. Члены Комиссии выполняют обязанности в своем личном качестве. Они не должны быть гражданами заинтересованных государств-участников или государства, не участвующего в настоящем Пакте, или государства-участника, которое не сделало заявления в соответствии со статьей 41.

3. Комиссия избирает своего Председателя и устанавливает свои собственные правила процедуры.

4. Заседания Комиссии обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Однако они могут проводиться в таких других удобных местах, которые могут быть определены Комиссией в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и соответствующими государствами-участниками.

5. Секретариат, предоставляемый в соответствии со статьей 36, также обслуживает комиссию, назначаемые на основании настоящей статьи.

6. Полученная и изученная Комитетом информация предоставляется в распоряжение Комиссии, и Комиссия может обратиться к заинтересованным государствам-участникам с просьбой представить любую относящуюся к делу информацию.

7. Когда Комиссия полностью рассматривает вопрос, но, во всяком случае, не позднее чем через 12 месяцев после того, как ей был передан данный вопрос, она представляет Председателю Комитета доклад для направления его заинтересованным государствам-участникам:

а) Если Комиссия не может завершить рассмотрения данного вопроса в пределах двенадцати месяцев, она ограничивает свой доклад кратким изложением состояния рассмотрения ею данного вопроса.

б) Если достигается добровольное разрешение данного вопроса на основе соблюдения прав человека, признаваемых в настоящем Пакте, Комиссия ограничивает свой доклад кратким изложением фактов и достигнутого решения.

с) Если решение, указанное в подпункте *b*, не достигается, доклад Комиссии содержит ее заключения по всем вопросам фактического характера, относящимся к спору между заинтересованными государствами-участниками, и ее соображения о возможностях добровольного урегулирования этого вопроса. Этот доклад также содержит письменные представления и запись устных представлений, сделанных заинтересованными государствами-участниками.

д) если доклад Комиссии представляется согласно подпункту *c*, заинтересованные государства-участники в течение трех месяцев после получения этого доклада уведомляют Председателя Комитета о том, согласны ли они с содержанием доклада Комиссии.

8. Постановления настоящей статьи не умаляют обязанностей Комитета, предусмотренных в статье 41.

9. Заинтересованные государства-участники в равной мере несут все расходы членов Комиссии в соответствии со сметой, представляемой Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

ПГП

10. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций имеет право оплачивать расходы членов Комиссии, если необходимо, до их возмещения заинтересованными государствами-участниками в соответствии с пунктом 9 настоящей статьи.

Статья 43

Члены Комитета и специальных согласительных комиссий, которые могут быть назначены согласно статье 42, имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов, направляемых Организацией Объединенных Наций в командировки, как это предусмотрено в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

Статья 44

Положения об осуществлении настоящего Пакта применяются без ущерба для процедур в области прав человека, предписываемых учредительными актами и конвенциями Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений или в соответствии с ними, и не препятствуют участвующим в настоящем Пакте государствам прибегать к другим процедурам разрешения спора на основании действующих между ними общих и специальных международных соглашений.

Статья 45

Комитет представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет ежегодный доклад о своей работе.

ЧАСТЬ V

Статья 46

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как умаление значения постановлений Устава Организации Объединенных Наций и уставов специализированных учреждений, которые определяют соответствующие обязанности различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по тем предметам, к которым относится настоящий Пакт.

Статья 47

Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как ущемление неотъемлемого права всех народов обладать и пользоваться в полной мере и свободно своими естественными богатствами и ресурсами.

ЧАСТЬ VI

Статья 48

1. Настоящий Пакт открыт для подписания любым государством-членом Организации Объединенных Наций или членом любого из ее специализированных учреждений, любым государством-участником Статута Международного Суда и любым государством, приглашенным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций к участию в настоящем Пакте.

ПГПП

2. Настоящий Пакт подлежит ратификации. Ратификационные грамоты депонируются у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Пакт открыт для присоединения любого государства, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
4. Присоединение совершается депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все подписавшие настоящий Пакт или присоединившиеся к нему государства о депонировании каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 49

1. Настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Пакт или присоединится к нему после депонирования тридцать пятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Пакт вступает в силу спустя три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 50

Постановления настоящего Пакта распространяются на все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или изъятий.

Статья 51

1. Любое участвующее в настоящем Пакте государство может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает затем любые предложенные поправки участвующим в настоящем Пакте государствам с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и проведения по ним голосования. Если по крайней мере одна треть государств-участников выскажется за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на утверждение.
2. Поправки вступают в силу по утверждению их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятии их большинством в две трети участвующих в настоящем Пакте государств в соответствии с их конституционными процедурами.
3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными постановления настоящего Пакта и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Факультативный протокол к ПППП

Статья 52

Независимо от уведомлений, делаемых согласно пункту 5 статьи 48, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляет все государства, о которых идет речь в пункте 1 той же статьи, о нижеследующем:

- а) подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно статье 48;
- б) дате вступления в силу настоящего Пакта согласно статье 49 и дате вступления в силу любых поправок согласно статье 51.

Статья 53

1. Настоящий Пакт, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Пакта всем государствам, указанным в статье 48.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

Принят и открыт для подписания, ратификации и присоединения резолюцией 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года. Вступил в силу 23 марта 1976 года.

Участвующие в настоящем Протоколе государства,

принимая во внимание, что для дальнейшего достижения целей Пакта о гражданских и политических правах (в дальнейшем именуемого “Пакт”) и осуществления его постановлений было бы целесообразно дать Комитету по правам человека, учреждаемому на основании части IV Пакта (в дальнейшем именуемому “Комитет”), возможность принимать и рассматривать, как предусмотрено в настоящем Протоколе, сообщения от отдельных лиц, утверждающих, что они являются жертвами нарушений какого-либо из прав, изложенных в Пакте,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Государство-участник Пакта, которое становится участником настоящего Протокола, признает компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от подлежащих его юрисдикции лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения данным государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Пакте. Ни одно сообщение не принимается Комитетом, если оно касается государства-участника Пакта, которое не является участником настоящего Протокола.

Статья 2

При условии соблюдения положений статьи 1 лица, которые утверждают, что какое-либо из прав, перечисленных в Пакте, было нарушено, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представить на рассмотрение Комитета письменное сообщение.

Факультативный протокол к ПГПП

Статья 3

Комитет может признать неприемлемым любое представленное в соответствии с настоящим Протоколом сообщение, которое является анонимным или которое, по его мнению, представляет собой злоупотребление правом на представление таких сообщений или несовместимо с положениями Пакта.

Статья 4

1. При условии соблюдения положений статьи 3 Комитет доводит любое представленное ему согласно настоящему Протоколу сообщение до сведения участвующего в настоящем Протоколе государства, которое, как утверждается, нарушает какое-либо из положений Пакта.
2. Получившее уведомление государство представляет в течение шести месяцев Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос, и любые меры, если таковые имели место, которые могли быть приняты этим государством.

Статья 5

1. Комитет рассматривает полученные в соответствии с настоящим Протоколом сообщения с учетом всех письменных данных, представленных ему отдельным лицом и заинтересованным государством-участником.
2. Комитет не рассматривает никаких сообщений от лиц, пока не удостоверится в том, что:
 - а) этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;
 - б) данное лицо исчерпало все доступные внутренние средства правовой защиты.Это правило не действует в тех случаях, когда применение таких средств неоправданно затягивается.
3. При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящим Протоколом, Комитет проводит закрытые заседания.
4. Комитет сообщает свои соображения соответствующему государству-участнику и лицу.

Статья 6

Комитет включает в свой ежегодный доклад, предусмотренный статьей 45 Пакта, краткий отчет о своей деятельности в соответствии с настоящим Протоколом.

Статья 7

Впредь до достижения целей резолюции 1514 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1960 года, относительно Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам положения настоящего Протокола никоим образом не ограничивают права на подачу петиций, представленного этим народам Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными конвенциями и документами Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

Статья 8

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Пакт.

Факультативный протокол к ПГПП

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Пакт или присоединившимся к нему. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, ратифицировавшего Пакт или присоединившегося к нему.
4. Присоединение осуществляется депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем подписавшим настоящий Протокол или присоединившимся к нему государствам о депонировании каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 9

1. При условии вступления Пакта в силу настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после депонирования десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 10

Постановления настоящего Протокола распространяются на все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или исключений.

Статья 11

1. Любое участвующее в настоящем Протоколе государство может предлагать поправки и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает затем любые предложенные поправки государствам-участникам настоящего Протокола с просьбой сообщить ему, высказываются ли они за созыв конференции государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если за созыв такой конференции выскажется не менее одной трети государств-участников, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.
2. Поправки вступают в силу после утверждения их Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятия большинством в две трети участвующих в настоящем Протоколе государств в соответствии с их конституционными процедурами.
3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех государств-участников, которые их приняли, а для других государств-участников остаются обязательными постановления настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

Второй Факультативный протокол к ПППП

Статья 12

1. Каждое государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через три месяца со дня получения этого уведомления Генеральным секретарем.

3. Денонсация не препятствует продолжению применения положений настоящего Протокола к любому сообщению, представленному в соответствии со статьей 2 до даты вступления денонсации в силу.

Статья 13

Независимо от уведомлений, сделанных в соответствии с пунктом 5 статьи 8 настоящего Протокола, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам, о которых говорится в пункте 1 статьи 48 Пакта, нижеследующее:

- а) подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно статье 8;
- б) дате вступления в силу настоящего Протокола согласно статье 9 и дате вступления в силу любых поправок согласно статье 11;
- с) денонсациях согласно статье 12.

Статья 14

1. Настоящий Протокол, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, указанным в статье 48 Пакта.

ВТОРОЙ ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ ПРОТОКОЛ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ПАКТУ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ, НАПРАВЛЕННЫЙ НА ОТМЕНУ СМЕРТНОЙ КАЗНИ

Принят резолюцией 44/128 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года. UN doc. A/RES/44/128

Участвующие в настоящем Протоколе государства,

считая, что отмена смертной казни способствует укреплению человеческого достоинства и прогрессивному развитию прав человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года, и статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, принятого 16 декабря 1966 года,

отмечая, что формулировки статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающиеся отмены смертной казни, являются веским указанием на желательность отмены,

будучи убеждены в том, что все меры по отмене смертной казни следует рассматривать как прогресс в обеспечении права на жизнь,

Второй Факультативный протокол к ПГПП

желая взять настоящим международное обязательство об отмене смертной казни, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Ни одно лицо, находящееся под юрисдикцией государства-участника настоящего Протокола, не подвергается смертной казни.
2. Каждое государство-участник принимает все необходимые меры для отмены смертной казни в рамках своей юрисдикции.

Статья 2

1. Не допускается никаких оговорок к настоящему Протоколу, за исключением оговорки, сделанной в момент ратификации или присоединения, которая предусматривает применение смертной казни в военное время после признания вины в совершении наиболее тяжких преступлений военного характера, совершенных в военное время.
2. Государство-участник, которое делает такую оговорку, в момент ратификации или присоединения сообщает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о соответствующих положениях своего национального законодательства, применяемого в военное время.
3. Государство-участник, сделавшее такую оговорку, уведомляет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о любом начале или прекращении состояния войны применительно к своей территории.

Статья 3

Государства-участники настоящего Протокола включают в доклады, которые они представляют Комитету по правам человека в соответствии со статьей 40 Пакта, информацию о мерах, принятых ими для осуществления настоящего Протокола.

Статья 4

Что касается государств-участников Пакта, которые сделали заявление согласно статье 41, то компетенция Комитета по правам человека получать и рассматривать сообщения о том, что какое-либо государство-участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет своих обязательств, распространяется на положения настоящего Протокола, если только заинтересованное государство-участник не заявило об обратном в момент ратификации или присоединения.

Статья 5

Что касается государств-участников первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, принятого 16 декабря 1966 года, то компетенция Комитета по правам человека получать и рассматривать сообщения отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией, распространяется на положения настоящего Протокола, если только заинтересованное государство-участник не сделало заявления об обратном в момент ратификации или присоединения.

Статья 6

1. Положения настоящего Протокола применяются в качестве дополнительных положений к Пакту.

Второй Факультативный протокол к ПГПП

2. Без ущерба для возможности внесения оговорки согласно статье 2 настоящего Протокола, право, гарантированное в пункте 1 статьи 1 настоящего Протокола, не подлежит какому-либо отступлению от него согласно статье 4 Пакта.

Статья 7

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Пакт.
2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Пакт или присоединившимся к нему. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, ратифицировавшего Пакт или присоединившегося к нему.
4. Присоединение осуществляется депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
5. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем подписавшим настоящий Протокол или присоединившимся к нему государствам о депонировании каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 8

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после депонирования десятой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 9

Положения настоящего протокола распространяются на все части федеративных государств без каких бы то ни было ограничений или исключений.

Статья 10

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам, о которых говорится в пункте 1 статьи 48 Пакта, о нижеследующем:

- a) оговорках, сообщениях и уведомлениях согласно статье 2 настоящего Протокола;
- b) заявлениях, сделанных согласно статьям 4 или 5 настоящего Протокола;
- c) подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно статье 7 настоящего Протокола;
- d) дате вступления в силу настоящего Протокола согласно его статье 8.

Статья 11

1. Настоящий Протокол, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого равно аутентичны, подлежит сдаче на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, указанным в статье 48 Пакта.

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ООН ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

(выдержки)

UN doc. CCPR/C/3/Rev.6 (24 апреля 2001 года)

X. ГОЛОСОВАНИЕ

Право голоса

Правило 50

Каждый член Комитета имеет один голос.

Правило 51

Если только Пактом или настоящими правилами не предусмотрено иное, решения Комитета принимаются большинством присутствующих членов¹.

[...]

Правило 61

Если по какому-либо вопросу, не относящемуся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

[...]

XVII. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

Передача сообщений Комитету

Правило 78

1. Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета, в соответствии с настоящими правилами, сообщения, которые представляются или предположительно подлежат представлению на рассмотрение Комитета по статье 1 Протокола.
2. Генеральный секретарь может, когда это необходимо, запрашивать у автора сообщения разъяснение, желает ли тот, чтобы данное сообщение было представлено Комитету

¹ На своем первом заседании Комитет решил, что в ссылке к правилу 51 временных правил процедуры следует обратить внимание на следующее: 1. Члены Комитета в общем высказывали мнение о том, что его метод работы обычно должен допускать попытки принять решение путем достижения консенсуса до голосования, при условии соблюдения положений Пакта и правил процедуры и учитывая, что такие попытки не будут связаны с чрезмерными задержками в работе Комитета. 2. Принимая во внимание вышеупомянутый пункт 1, Председатель на любом заседании может, а по просьбе любого члена Комитета должен поставить предложение на голосование.

Правила Процедур

на рассмотрение в соответствии с Протоколом. В случае если все же имеется сомнение относительно желания автора, Комитет принимает сообщение к рассмотрению.

3. Никакое сообщение не принимается Комитетом и не включается в перечень в соответствии с правилом 79, если оно касается государства, не являющегося участником Протокола.

Правило 79

1. Генеральный секретарь готовит перечни сообщений, представляемых Комитету в соответствии с правилом 78 выше, с кратким изложением их содержания и регулярно рассылает эти перечни членам Комитета. Генеральный секретарь также ведет постоянный учет всех таких сообщений.

2. Полный текст любого сообщения, доводимого до сведения Комитета, предоставляется любому члену Комитета по просьбе этого члена.

Правило 80

1. Генеральный секретарь может запрашивать у автора сообщения разъяснение относительно применимости Протокола к его сообщению, в частности, в отношении:

- a. фамилии, адреса, возраста и рода занятий автора, а также удостоверения личности автора;
- b. названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
- c. цели сообщения;
- d. положения или положений Пакта, которые, по утверждению, были нарушены;
- e. фактов, изложенных в жалобе;
- f. шагов, предпринятых автором в порядке исчерпания внутренних средств правовой защиты;
- g. степени, в которой этот же вопрос рассматривается по другой процедуре международного разбирательства или урегулирования.

2. Запрашивая разъяснение или информацию, Генеральный секретарь указывает автору сообщения соответствующий предельный срок во избежание чрезмерных задержек в осуществлении предусмотренной Протоколом процедуры.

3. Комитет может утвердить вопросник с целью запроса вышеупомянутой информации у автора сообщения.

4. Запрос на разъяснение, упомянутый в пункте 1 настоящего правила, не препятствует включению сообщения в перечень, предусматриваемый в пункте 1 правила 79 настоящих правил.

Правило 81

По каждому зарегистрированному сообщению Генеральный секретарь в кратчайший срок составляет и распространяет среди членов Комитета краткое изложение соответствующей полученной информации.

Правила Процедур

Общие положения о рассмотрении сообщений Комитетом или его вспомогательными органами

Правило 82

Заседания Комитета или его вспомогательных органов, на которых будут рассматриваться сообщения по Протоколу, являются закрытыми. Заседания, на которых Комитет может рассматривать общие проблемы, такие, как процедуры применения Протокола, могут быть открытыми, если Комитет принимает такое решение.

Правило 83

Комитет может издавать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях для их использования средствами массовой информации и широкой общественностью.

Правило 84

1. Член Комитета не участвует в рассмотрении сообщения:

- (a) если государство-участник, от которого он был избран в состав Комитета, является стороной по данному делу;
- (b) если у члена имеется какой-либо личный интерес в данном деле; или
- (c) если член участвовал в любом качестве в вынесении какого-либо решения по делу, охватываемому сообщением.

2. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с пунктом 1 выше, решается Комитетом.

Правило 85

Если по какой-либо причине член Комитета считает, что ему или ей не следует принимать участие или продолжать принимать участие в рассмотрении сообщения, данный член информирует Председателя о своем отказе.

Правило 86

Комитет может, до представления своих соображений по поводу сообщения соответствующему государству-участнику, сообщить этому государству свои соображения относительно того, желательны ли предварительные меры во избежание непоправимого ущерба жертве предполагаемого нарушения. При этом Комитет информирует соответствующее государство-участника о том, что такое выражение его соображений относительно предварительных мер не предполагает заключения по существу сообщения.

Процедура установления приемлемости

Правило 87

1. Комитет как можно скорее и в соответствии со следующими правилами принимает решение о том, является ли данное сообщение приемлемым или неприемлемым в соответствии с Протоколом.

2. Рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, также может признать сообщение приемлемым, когда она состоит из пяти членов и такое решение принимается всеми этими членами.

Правила Процедур

Правило 88

1. Сообщения рассматриваются в том порядке, в каком они получаются секретариатом, если только Комитет или рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, не решит иначе.
2. Два или более сообщений могут рассматриваться совместно, если это будет сочтено целесообразным Комитетом или рабочей группой, учреждаемой по пункту 1 правила 89.

Правило 89

1. Комитет может учреждать одну или несколько рабочих групп для вынесения рекомендаций Комитету относительно выполнения условий приемлемости, изложенных в статьях 1, 2, 3 и пункте 2 статьи 5 Протокола.
2. По мере возможности к заседаниям рабочей группы применяются правила процедуры Комитета.
3. Комитет может назначать специальных докладчиков из числа своих членов для содействия в работе с сообщениями.

Правило 90

С целью достижение решения о приемлемости сообщения Комитет или рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, удостоверяется в том:

- a. что сообщение не является анонимным и что оно исходит от лица или лиц, находящихся под юрисдикцией государства-участника Протокола;
- b. что лицо достаточно обоснованно утверждает, что оно является жертвой нарушения этим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Пакте. Как правило, сообщение должно представляться самим лицом или его представителем; однако сообщение, представляемое от имени предположительного потерпевшего, может быть принято, когда, как представляется, соответствующее лицо не в состоянии само представить сообщение;
- c. что сообщение не представляет собой злоупотребление правом на представление сообщений;
- d. что сообщение не является несовместимым с положениями Пакта;
- e. что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;
- f. что данное лицо исчерпало все доступные внутренние средства правовой защиты.

Правило 91

1. Как можно скорее после получения сообщения Комитет, рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначаемый по пункту 3 правила 89, просит соответствующее государство-участник представить письменный ответ на сообщение.
2. В течение шестимесячного срока соответствующее государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, которые касаются как приемлемости сообщения, так и его существа, а также любого средства правовой защиты, которое могло быть предоставлено в данном случае, если только Комитет, рабочая группа или специальный докладчик не решит в силу чрезвычайного характера дела запросить письменный ответ, который касается только вопроса о приемлемости. Это не препятствует

Правила Процедуры

тому, чтобы государство-участник, у которого был запрошен письменный ответ, касающийся только вопроса о приемлемости, в течение шести месяцев после запроса представило письменный ответ, касающийся как приемлемости сообщения, так и его существа.

3. Государство-участник, получившее запрос на письменный ответ по пункту 1 как в отношении приемлемости, так и в отношении существа сообщения, может в двухмесячный срок письменно ходатайствовать об отклонении сообщения как неприемлемого, указав основания такой неприемлемости. Представление такого ходатайства не продлевает шестимесячный срок, предоставляемый государству-участнику для представления своего письменного ответа на сообщение, если только Комитет, рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначаемый по пункту 3 правила 89, не решит продлить срок представления ответа ввиду особых обстоятельств дела, пока Комитет не принял решения по вопросу о приемлемости.

4. Комитет, рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначаемый по пункту 3 правила 89, может просить государство-участника или автора сообщения представить в указанные сроки дополнительную письменную информацию или замечания, касающиеся вопроса о приемлемости сообщения или его существа.

5. Просьба, адресуемая государству-участнику по пункту 1 настоящего правила, содержит заявление о том, что такая просьба не предполагает, что было принято какое-либо решение по вопросу о приемлемости.

6. В рамках установленных сроков каждой стороне может быть предоставлена возможность комментировать материалы представления, произведенные другой стороной согласно настоящему правилу.

Правило 92

1. В тех случаях, когда Комитет принимает решение о том, что сообщение является неприемлемым согласно Протоколу, он как можно скорее направляет свое решение через Генерального секретаря автору сообщения и, в тех случаях, когда сообщение было передано соответствующему государству-участнику, – этому государству-участнику.

2. Если Комитет признал сообщение неприемлемым по пункту 2 статьи 5 Протокола, это решение может быть пересмотрено Комитетом позднее по письменной просьбе со стороны соответствующего лица или от его имени, содержащей информацию о том, что причины неприемлемости, указанные в пункте 2 статьи 5, более не применимы.

Процедура рассмотрения сообщений по существу

Правило 93

1. В тех случаях, когда проблема приемлемости разрешается до получения ответа государства-участника по существу, и если Комитет или рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, принимает решение о приемлемости сообщения, это решение и вся другая соответствующая информация представляется через Генерального секретаря соответствующему государству-участнику. Автор сообщения также информируется через Генерального секретаря об этом решении.

2. В течение шести месяцев соответствующее государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие рассматриваемый вопрос и меры, если таковые имели место, которые могли быть приняты этим государством.

Правила Процедур

3. Любые объяснения или заявления, представляемые государством-участником согласно настоящему правилу, направляются через Генерального секретаря автору сообщения, который может представить любую дополнительную письменную информацию или замечания в течение установленного срока.

4. При рассмотрении сообщения по существу Комитет может пересмотреть решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений или заявлений, представленных государством-участником согласно настоящему правилу.

Правило 94

1. В тех случаях, когда стороны представили информацию, касающуюся вопросов как приемлемости, так и существа, или когда решение относительно приемлемости уже было принято и стороны представили информацию по существу, Комитет рассматривает сообщение в свете всей письменной информации, предоставленной ему соответствующими лицом и государством-участником, и формулирует свои соображения по нему. До этого Комитет может передать сообщение рабочей группе или специальному докладчику для представления рекомендаций Комитету.

2. Комитет не принимает решения по существу сообщения, не рассмотрев применимость всех оснований приемлемости, указанных в Факультативном протоколе.

3. Соображения Комитета сообщаются соответствующему лицу и государству-участнику.

Правило 95

1. Комитет назначает специального докладчика по последующей деятельности в связи с соображениями, принятыми согласно пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола, с целью установить, какие меры приняты государствами-участниками по осуществлению соображений Комитета.

2. Специальный докладчик может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые необходимы для надлежащего выполнения мандата на последующую деятельность. Специальный докладчик выносит такие рекомендации о принятии дальнейших мер Комитетом, какие могут оказаться необходимыми.

3. Специальный докладчик регулярно представляет Комитету доклады о последующей деятельности.

4. Комитет включает информацию о последующей деятельности в свой ежегодный доклад.

Конфиденциальность

Правило 96

1. Сообщения в соответствии с Факультативным протоколом рассматриваются Комитетом и его рабочей группой, учреждаемой согласно правилу 89, на закрытом заседании. Устные обсуждения и краткие отчеты остаются конфиденциальными.

2. Все рабочие документы, выпущенные секретариатом для Комитета, рабочей группы, учреждаемой согласно правилу 89, или специального докладчика, назначаемого согласно пункту 3 правила 89, включая краткие изложения сообщений, подготовленные до регистрации, перечень кратких изложений сообщений, а также все проекты, подготовленные для Комитета, его рабочей группы, учреждаемой согласно правилу 89, или специ-

Правила Процедур

ального докладчика, назначаемого согласно пункту 3 правила 89, остаются конфиденциальными, если только Комитет не решит иначе.

3. Пункт 1 не затрагивает право автора сообщения или соответствующего государства-участника предавать гласности любые представления или информацию, касающиеся разбирательства. Однако Комитет, рабочая группа, учреждаемая согласно правилу 89, или специальный докладчик, назначаемый согласно пункту 3 правила 89, могут, если они сочтут это целесообразным, просить автора сообщения или соответствующее государство-участника сохранять конфиденциальность всех или части любых таких представлений или сведений.

4. После принятия решения о конфиденциальности согласно пункту 3 выше, Комитет, рабочая группа, учреждаемая согласно правилу 89, или специальный докладчик, назначаемый согласно пункту 3 правила 89, может принять решение, что все или часть представлений и иных сведений, таких, как личность автора, могут оставаться конфиденциальными после принятия Комитетом решения о неприемлемости, по существу или о прекращении рассмотрения.

5. С соблюдением положений пункта 4, решения Комитета о неприемлемости, по существу или о прекращении рассмотрения предаются гласности. Решения Комитета или специального докладчика, назначаемого согласно пункту 3 правила 89, по правилу 86 предаются гласности. Заблаговременные экземпляры какого-либо решения Комитета не издаются.

6. Секретариат отвечает за распространение окончательных решений Комитета. Он не отвечает за размножение и распространение представлений, касающихся сообщений.

Правило 97

Требования в отношении конфиденциальности не распространяются на информацию, предоставляемую сторонами в порядке последующей деятельности в связи с соображениями Комитета, если только Комитет не решит иначе. На решения Комитета в связи с последующей деятельностью также не распространяются требования в отношении конфиденциальности, если только Комитет не решит иначе.

Особые мнения

Правило 98

Любой член Комитета, который участвовал в принятии решения, может просить приобщить его особое мнение к соображениям или решению Комитета.

КРАТКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

- Alfredsson, Gudmundur et al. (eds), *International Human Rights Monitoring Mechanisms: Essays in Honour of Jacob Th. Möller* (Hague: Martinus Nijhoff Publishers, 2001).
- Boerefijn, Ineke, *The Reporting Procedure under the Covenant on Civil and Political Rights* (Antwerpen: Intersia - Hart, 1999).
- Bossuyt, M. J., *Guide to the 'Travaux Préparatoires' of the International Covenant on Civil and Political Rights* (Dordrecht: Martinus Nijhoff Publishers, 1987).
- Gandhi, P. R., *The Human Rights Committee and the Right of Individual Communication* (Aldershot: Ashgate, 1998).
- Henkin, L. (ed.), *The International Bill of Rights: The Covenant on Civil and Political Rights* (New York: Columbia University Press, 1981).
- Joseph, Sarah, Jenny Schultz and Melissa Castan, *The International Covenant on Civil and Political Rights: Cases, Materials and Commentary* (Oxford: Oxford University Press, 2000).
- McGoldrick, Dominic, *The Human Rights Committee: Its Role in the Development of the International Covenant on Civil and Political Rights* (Oxford: Clarendon Press, 1991).
- Nowak, Manfred, *U.N. Covenant on Civil and Political Rights: CCPR-Commentary* (Kehl: N. P. Engel, 1993).
- Nowak, Manfred, *UNO-Pakt über bürgerliche und politische Rechte und Fakultativprotokoll: CCPR- Kommentar* (Kehl: N. P. Engel Verlag, 1989).
- O'Flaherty, Michael, *Human Rights and the UN: Practice before the Treaty Bodies* (The Hague: Martinus Nijhoff Publishers, 2002).
- Pappa, Christoph, *Das Individualbeschwerdeverfahren des Fakultativprotokolls zum Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte* (Bern: Verlag Stämpfli + Cie AG, 1996).
- Tyagi, Y. K., *The Law and Practice of the UN Human Rights Committee* (Dordrecht: Martinus Nijhoff Publishers, 1993).
- Young, Kirsten A., *The Law and Process of the U.N. Human Rights Committee*, (Ardsey, NY: Transnational Publishers, 2002.).
- Zwaak, L., *International Human Rights Procedures: Petitioning the ECHR, CCPR and CERD* (Nijmegen: Ars Aequi Libri, 1991).
- Zwart, T., *The Admissibility of Human Rights Petitions: The Case Law of the European Commission of Human Rights and the Human Rights Committee* (Dordrecht: Martinus Nijhoff Publishers, 1994).

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживает сайт на трех языках (английском, французском и испанском), где представлены материалы по правам человека:

<http://www.unhchr.ch>

Документы Комитета по правам человека можно найти под рубрикой “Programme”, а затем под названием “Treaty-monitoring bodies” или в базе данных:

<http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf>

Под рубрикой “Jurisprudence” в этой базе данных размещены соображения Комитета по сообщениям, представленным в рамках Факультативного протокола. Из главного меню можно проводить поиск по названию государства-участника, а из опции “Search this database” – по фамилии автора сообщения или по присвоенному ООН номеру документа, используя один из этих двух методов. На данный момент невозможно проводить поиск по отдельным статьям Пакта или Факультативного протокола. Некоторые документы приводятся в формате Acrobat (файлы с расширением .pdf), в этом случае поиск не всегда дает результат.

Новые дела включаются в базу данных как только они завершены, эти дела можно найти через главное меню базы данных, щелкнув на опцию “Latest entries”.

Библиотека по правам человека Университета Миннесоты располагает большим собранием международных и региональных материалов по правам человека:

<http://www.umn.edu/humanrts/>

В Библиотеке имеется раздел, посвященный Комитету по правам человека. В этом разделе приводится большое число дел, рассматривавшихся Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом:

<http://www1.umn.edu/humanrts/hrcommittee/hrc-page.html>

Новые дела включаются в базу данных с некоторой задержкой. В библиотеке можно проводить поиск. В базе данных содержится довольно много документов на русском языке, помимо материалов на английском, французском и испанском. Имеются также документы на арабском и японском языках.

Голландский Институт прав человека (SIM) поддерживает сайт документации SIM, в котором, помимо прочего, имеется база данных с документами Комитета по правам человека и других правозащитных органов ООН:

<http://sim.law.uu.nl/>

На этом сайте необходимо зарегистрироваться, но плата за регистрацию не взимается. Материалы приводятся только на английском языке, они включаются в базу данных с очень небольшой задержкой. База данных SIM превосходит другие собрания материалов дел благодаря возможностям поиска. Можно, например, посмотреть дела по конкретному положению Пакта или Факультативного протокола. Однако, учитывая, что в этой базе данных дела классифицируются по конкретному вопросу или теме, ее лучше всего использовать для поиска, а затем получить полный текст дела на одном из двух вышеупомянутых сайтов.

СПИСОК ДЕЛ

<i>А. против Австралии</i>	97,116-124
<i>А. против Новой Зеландии</i>	98
<i>А.Д. против Канады</i>	425
<i>А.П. против Италии</i>	158
<i>Аду против Канады</i>	151
<i>Адуайом и другие против Того</i>	281-282, 412
<i>Аклой против Того</i>	205
<i>Альтхаммер и другие против Австрии</i>	333
<i>Ато дель Авельяналь против Перу</i>	152,335
<i>Аумеерудди-Чиффра и другие против Маврикия</i>	239,265,333,336-342
<i>Абураам и другие против Суринама</i>	27, 31-37
<i>Баллантайн и другие против Канады</i>	282,306-318,387
<i>Баррелл против Ямайки</i>	29,51-60
<i>Баулин против Российской Федерации</i>	18
<i>Бвалья против Замбии</i>	411,413-415
<i>Биккару против Тринидада и Тобаго</i>	64
<i>Блейер против Уругвая</i>	57
<i>Блом против Швеции</i>	271,334,348-353
<i>Борисенко против Венгрии</i>	97
<i>Бринкхоф против Нидерландов</i>	262
<i>Броекс против Нидерландов</i>	355
<i>Бхиндер против Канады</i>	261-262
<i>В.Б.Э. против Нидерландов</i>	99
<i>Вайнбергер против Уругвая</i>	158
<i>Вайсман и Пердомо против Уругвая</i>	96, 99-107
<i>Валентини ди Базано против Уругвая</i>	18
<i>Вальдман против Канады</i>	263, 266-278,335
<i>Валькада против Уругвая</i>	104,105
<i>Ван Альфен против Нидерландов</i>	119
<i>Ван Орд против Нидерландов</i>	20,332
<i>Варгас Варгас против Чили</i>	18
<i>Видадь Мартинс против Уругвая</i>	205,210-212
<i>Вината и другие против Австралии</i>	229,247-258
<i>Вольф против Панамы</i>	66
<i>Вуоланне против Финляндии</i>	98,134-142
<i>Г.Х. против Австрии</i>	19
<i>Гейе и другие против Франции</i>	332,334,353-358
<i>Гийо и другие против Франции</i>	426,433-442
<i>Гобин против Маврикия</i>	20
<i>Гомес Васкес против Испании</i>	157
<i>Готье против Канады</i>	283
<i>Гридин против Российской Федерации</i>	153,154,178-183
<i>Д.Б. и другие против Канады</i>	387
<i>Даннинг против Нидерландов</i>	332,355
<i>Де Грот против Нидерландов</i>	20
<i>Дельгадо Паес против Колумбии</i>	16,98,142-148,261

Список Дел

<i>Джадж против Канады</i>	30
<i>Джонсон (Клайв) против Ямайки</i>	29
<i>Джонсон (Эррол) против Ямайки</i>	63,76-84
<i>Джостин и другие против Новой Зеландии</i>	227
<i>Дирхардт и другие против Намибии</i>	282,426
<i>Домуковский и другие против Грузии</i>	155
<i>Д.Р.Т. и Партия У.Г. против Канады</i>	302
<i>Дробек против Словакии</i>	333
<i>Дэйли против Ямайки</i>	63
<i>Е.В. против Нидерландов</i>	27
<i>Желудков против Украины</i>	24,66
<i>Жири против Доминиканской Республики</i>	206
<i>Зваан-де Вриес против Нидерландов</i>	331-332,342-347,355
<i>Зелайя Бланко против Никарагуа</i>	62-63,96
<i>Игнатане против Латвии</i>	411
<i>Ирвинг против Австралии</i>	158
<i>Каванах против Ирландии</i>	153,334,375-383
<i>Кагас и другие против Филиппин</i>	153
<i>Кадоре и Лё Бьян против Франции</i>	156
<i>Каленга против Замбии</i>	97
<i>Калл против Польши</i>	412,419-423
<i>Канена против Канады</i>	205,253
<i>Каракурт против Австрии</i>	332
<i>Карпо и другие против Филиппин</i>	30
<i>Карттунен против Финляндии</i>	151,165-171
<i>Келли против Ямайки</i>	78
<i>Кеннеди против Тринидада и Тобаго</i>	7
<i>Кивенмаа против Финляндии</i>	284,326
<i>Ким против Республики Корея</i>	283
<i>Киток против Швеции</i>	386,392,395,405,426
<i>Компания по изданию и выпуску печатной продукции против Тринидада и Тобаго</i>	16
<i>Кориел и Орик против Нидерландов</i>	227,236-241,262
<i>Куломин против Венгрии</i>	18,97,125-134
<i>Лавлейс против Канады</i>	18,225,330,355,385,387-391,394-395
<i>Ланцова против России</i>	29,45-51
<i>Лапцевич против Белоруссии</i>	24
<i>Линдгрен и Лундквист против Швеции</i>	271
<i>Линдон против Австралии</i>	27
<i>Литтл против Ямайки</i>	154,156,183-190
<i>Лопес Бургос против Уругвая</i>	96,107-116,155,156
<i>Л.Т.К. против Финляндии</i>	360
<i>Лубуто против Замбии</i>	29
<i>Льюис против Ямайки</i>	66
<i>Лянсман (Илмари) и другие против Финляндии</i>	386,391-399,405-406,408
<i>Лянсман (Юни Е.) и другие против Финляндии</i>	14,406
<i>М.А. против Италии</i>	283
<i>М.А.Б., У.А.Т. и Джс.-А.И.Т. против Канады</i>	260

Список Дел

<i>Маклоуренс против Ямайки</i>	154
<i>Маруфиду против Швеции</i>	205,206-210,222
<i>Маршалл (племя микмаков) против Канады</i>	404,412,416-419
<i>Маршалл против Ямайки</i>	156
<i>Матиуш против Словакии</i>	412
<i>Мауика и другие против Новой Зеландии</i>	386,399-409
<i>Мпака-Несу против Заира</i>	205
<i>Муконг против Камеруна</i>	65,280,284-295
<i>Муньос Эрмоса против Перу</i>	151,160-165
<i>Мюллер и Энгельхард против Намибии</i>	228,334
<i>Нг против Канады</i>	64,85-94
<i>Н.С. против Канады</i>	250
<i>Оминяк против Канады</i>	2,16,386,395,396,403,418,425,426,427-432
<i>Опо и Бессер против Франции</i>	228,229
<i>Осбурн против Ямайки</i>	63,71-75
<i>Пак против Республики Корея</i>	282-283,319-326
<i>Пелтонен против Финляндии</i>	21,205
<i>Пиандионг и другие против Филиппин</i>	13,30
<i>Пинкни против Канады</i>	154
<i>Полай Кампос против Перу</i>	63,152,153,154,171-178
<i>Пратт и Морган против Ямайки</i>	64
<i>Родригес Орехуэла против Колумбии</i>	156
<i>Росс против Канады</i>	281
<i>С. против Австралии</i>	64-65
<i>Сегеуира против Уругвая</i>	355
<i>Секстус против Тринидада и Тобаго</i>	63
<i>Селис Лауреано против Перу</i>	28-29,37-45
<i>Симунек и другие против Чешской Республики</i>	333,368-375
<i>Сингх против Новой Зеландии</i>	19
<i>Сон против Республики Корея</i>	283
<i>Спакмо против Норвегии</i>	96
<i>Стюарт против Канады</i>	204-205,216-225,253
<i>Суарес де Герреро против Колумбии</i>	28
<i>Схмитз-де-Йонг против Нидерландов</i>	334
<i>Т. против Австралии</i>	30
<i>Теран Хихон против Эквадора</i>	62,63,67-70
<i>Тоала и другие против Новой Зеландии</i>	229-230
<i>Томас против Ямайки</i>	66
<i>Томпсон против Сент-Винсента и Гренадин</i>	29-30
<i>Торес против Финляндии</i>	98
<i>Тунен против Австралии</i>	17,227,230-235,333
<i>Уэстерман против Нидерландов</i>	158,263
<i>Фей против Колумбии</i>	153,230
<i>Фориссон против Франции</i>	281,295-305
<i>Фрэнсис против Ямайки</i>	64
<i>Фуэн против Франции</i>	334,358-368
<i>Хаммель против Мадагаскара</i>	205,212-216

Список Дел

<i>Харвард против Норвегии</i>	20,202
<i>Хартикайнен и другие против Финляндии</i>	262,263-266
<i>Хендрикс против Нидерландов</i>	230,241-247
<i>Херцберг и другие против Финляндии</i>	281
<i>Хилл (Майкл и Брайен) против Испании</i>	98,154,155,190-203
<i>Целепли против Швеции</i>	96-97
<i>Чонгве против Замбии</i>	27,29
<i>Шомери против Венгрии</i>	333
<i>Эрель и Някяляйярви против Финляндии</i>	24,151
<i>Эстрелья против Уругвая</i>	228,239
<i>Эшби против Тринидада и Тобаго</i>	13
<i>Янг против Австралии</i>	334
<i>Ярвинен против Финляндии</i>	359,361,364,366

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А

- Адвокат; см. Защитник
- Административное содержание под стражей 98, 123, 135, 137, 138, 140-141
- Actio popularis* 17, 338
- Амнистия 45, 62
- Ампаро* 109, 160, 161, 163, 164, 172, 194, 198
- Антисемитизм; см. Отрицание Холокоста
- Ассоциация (право на свободу ассоциации) 2, 280, 282-283, 322, 325
- Asylum; см. Беженцы
- Audiatur et altera pars* 14

Б

- Беженцы 65, 107, 111, 116-121, 142, 144, 151, 248, 254, 256
- Безоговорочные нормы 5
- Бесплатные услуги адвоката; см. Юридическая помощь
- Беспристрастный и независимый суд; см. также Справедливые слушания, Справедливое судебное разбирательство 151, 152, 165-171, 177, 287, 297, 300
- Бремя доказывания 62, 289, 292

В

- Венская конвенция о праве международных договоров 7, 81, 347
- Внутреннее законодательство
конституционность положения 73, 75, 268, 277, 300, 307, 311, 320, 323, 387
Пакт в национальном законодательстве 22, 24-25, 232, 326
Толкование 19, 208-210, 222
- Военные суды 152, 286, 289

- Вооруженный конфликт 5,27
- Всеобщая декларация прав человека 1, 9, 146, 347, 384
- Вступление в брак (право на) 227, 336, 338
- Вступление в силу Пакта или Факультативного протокола;
см. Продолжительные последствия
- Вторичное привлечение к уголовной ответственности за одно и то же преступление; см. *Non bis in idem*
- Выборы 20, 410-412, 415, 424, 435, 438-440
- Выражение (свобода) 106, 148, 280-282, 287, 289, 293-294, 296-298, 300, 303-305, 311, 314, 315-319, 322, 324, 325, 327-330
- Высылка 13, 30, 64, 65, 118, 119, 126, 204-205, 206-209, 212-225, 229, 253, 257, 337-338

Г

- Гомосексуализм 17, 227, 231-235, 281, 333
- Государственная служба 148, 151, 160, 282, 412, 419-423, 436
- Государственные служащие; см. Государственная служба
- Государство-участник, неспособность предоставить информацию по существу сообщения 36, 43, 58-59, 106, 113, 146, 147, 164, 210, 414
- Гражданский статус; см. Семейное положение
- Гражданство 218, 223-224, 248, 257, 354-358, 369, 372-375, 411
- Грубое (недопустимое) обращение с заключенными; см. также Пытки 63, 69, 73-74, 75, 77, 78, 99, 105, 107, 112, 114, 173, 177-179, 285, 290, 291-294

Д

Денонсация (Пакта или Факультативного протокола) 9,12

Депортация; см. Высылка

Дискриминация по признаку пола; см. Дискриминация

Дискриминация; см. также Различие; равная защита закона в общем 2, 3, 4, 140, 280, 331-332, 347, 410, 411

косвенная 333

в образовании 263, 266-278, 335, 348-350, 352

в трудоустройстве 143, 412, 420, 422-423

на основе рождения, национального, этнического или социального происхождения 435, 439

на основе языка 282, 311, 313, 318, 411 на основе семейного положения 332, 342

на основе национальной принадлежности 128, 133, 332, 333, 357-358 на основе другого обстоятельства 121, 235, 334, 351, 357

на основе политических или иных убеждений 316, 335, 360, 361, 367, 370, 411, 420

на основе религии 259-263, 268-278, 281, 335

на основе пола или сексуальной ориентации 228, 231-232, 235, 333, 335, 338-340, 342-348, 387-388, 390

расовая дискриминация 302, 354, 357

Дополнительные средства толкования; см. *Travaux préparatoires*; Венская конвенция о праве международных договоров

Доступ к правосудию 152, 408-409

Е

Европейская комиссия по правам человека 21, 237, 301, 351

Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 15, 16, 21, 61, 92, 99, 150, 151, 157, 169, 193, 194, 200, 203, 244, 250, 251, 252, 254, 300, 301, 331, 359, 360

Европейский Суд по правам человека 21, 61, 99, 250, 254, 335

Ex officio адвокат; см. Адвокат *ex officio*

Ж

Женщины; см. также Дискриминация; Семейное положение 152, 331, 335

Жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания; см. также Грубое (недопустимое) обращение с заключенными; Пытки 44, 61-94, 137-139, 176, 186, 219, 220-221, 280, 293

Жертва (понятие) 16, 17, 27, 89, 94, 233, 265, 317, 319, 338, 361, 364, 367, 430

Жизнь (право на) 26-60, 79, 84, 90-91, 94, 154, 189

Жизнь (угроза) 16, 41, 44, 52, 53, 99, 143, 145, 146-148, 292, 296, 297

Журналисты 31, 36, 210, 283, 284

З

Забастовка (право на) 284

Задержка в рамках судопроизводства 54, 59, 78, 83, 108, 121, 151, 153, 154, 163-165, 185, 202

Заключение; см. Одиночное заключение

Заключение; см. также Административное содержание под стражей; Произвольный арест; Заключение *incommunicado* после окончания срока 67, 69-70, 96, 103, 104-105, 106, 113

несмотря на распоряжение об освобождении 67, 69-70, 103, 104-105

Предметный Указатель

- военный арест с применением дисциплинарной процедуры 98, 134-142
лиц, претендующих на получение статуса беженца 116-124
- Замечания общего порядка
3 (13) (Осуществление на национальном уровне) 3, 25
6 (16) (Статья 6) 27, 30, 43, 59, 84, 189
7 (16) (Статья 7) 62, 138
8 (16) (Статья 9) 95-96, 119, 137, 138, 141
10 (19) (Статья 19) 280, 305
11 (19) (Статья 20) 280
12 (21) (Статья 1) 427, 428
13 (21) (Статья 14) 150-156, 158, 169, 182
14 (23) (Статья 6) 27
15 (27) (Положение иностранцев) 206, 216, 222
16 (32) (Статья 17) 218, 226, 230, 234, 239, 240, 249
17 (35) (Статья 24) 226
18 (37) (Недискриминация) 332, 335
19 (39) (Статья 23) 226
20 (44) (Статья 7) 61-62, 64, 65, 93, 292
21 (44) (Статья 10) 65, 66
22 (48) (Статья 18) 260-262, 361-362
23 (50) (Статья 27) 335, 384-385, 395, 398, 406
24 (52) (Оговорки) 6-7, 18
25 (57) (Статья 25) 410, 411, 436
26 (61) (Континуитет обязательств) 9
27 (67) (Статья 12) 3-4, 206
28 (68) (Статья 3) 3, 335
29 (72) (Отступления) 4-6, 98, 159
- Защита; *см. также* Равенство состязательных возможностей 126, 129, 132-133, 154, 172, 180-182, 185, 187, 188, 195, 202-203, 286-287
- Защитник
возможность воспользоваться услугами 68, 70, 103, 105, 106, 116, 121, 124, 132, 155, 172, 176, 179, 182, 185
ex officio 108, 113
халатность 54, 59, 132-133, 185, 189, 192, 195, 203
- право воспользоваться услугами выбранного защитника 108, 110, 111, 113, 114, 154, 155, 189, 194, 200
- Здоровье (жертвы); *см. также* Грубое (недопустимое) обращение с заключенными 29, 46, 48-49, 50, 64, 65, 66, 100, 102, 104, 110, 111, 174
- Злоупотребление правом на представление сообщений 20, 199, 201, 352
- ## И
- Иммиграция 65, 97, 116-122, 137, 141, 217, 220, 223-224, 248, 252, 254, 257, 337, 338, 340
- Иностранец 156, 204, 206, 209, 215, 223, 224, 225, 251, 254, 338
- Исчезновения людей 28-29, 39-45
- Исчерпание внутренних средств правовой защиты 15, 19, 21-22, 35, 42, 74-75, 186, 250, 255, 287-288, 291, 298, 299-300, 311, 323, 380-381, 393
- ## К
- Камера смертников 63-64, 78, 79, 81, 84, 96, 91, 186, 187-188
- Компенсация; *см. также* Эффективное средство правовой защиты по статье 9 (5) Пакта 96, 98, 121, 123
по статье 14(6) Пакта 157
по внутреннему законодательству 121, 373, 374
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 21, 332-333, 346
- Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации 21, 302, 332, 346
- Конвенция против пыток 21, 288
- Конструктивные меры защиты 26, 29, 43, 50, 148, 227, 271, 274, 335, 384-385, 403, 406

Предметный Указатель

Коренные народы; *см. также* Меньшинства 205-206, 228-229, 385-386, 398, 406, 412, 416-419, 425, 427-429, 431

Корреспонденция (задержки с отправлением) 54, 58, 63, 129, 132, 138, 172, 175-176, 228

Культура (понятие) 385, 386, 394, 395, 397, 403, 405-406

Л

Lex specialis 328, 330

Лицо, отказывающееся от службы в армии по политическим или религиозным мотивам 158, 263, 334, 358-368

М

Медицинское обслуживание в тюрьме; *см.* Здоровье (жертвы)

Межамериканская комиссия по правам человека 32, 34, 35, 100, 173

Международный комитет Красного Креста 32, 34, 173, 174, 176

Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах в общем 1, 259, 343, 344, 348, 349, 424, 428

по отношению к Международному пакту о гражданских и политических правах 344, 345, 346

Меньшинства 3, 13, 16, 151-152, 206, 237, 259, 270, 273, 276, 315, 317, 319, 335, 384-409, 426, 430, 432

Мнение (свобода выражения); *см.* Выражение

Мораль 235, 261, 270, 281, 303, 320, 324, 325

Н

Надлежащая правовая процедура; *см.* Справедливое судебное разбирательство

Национальная безопасность 215, 216, 221, 261, 282, 293, 414

Национальность; *см.* Гражданство

Невозвращение 64

Необоснованные обвинения; *см.* Обоснование

Неоправданная задержка; *см.* Задержка в рамках судопроизводства

Неоправданное затягивание применения внутренних средств правовой защиты 22, 146, 163-164, 214

Неправительственные организации; *см. также* Положение ассоциации или группы; Положение автора сообщения 10, 16, 34, 38, 52

Непрерывность (континуитет) обязательств 8-9

Несовместимость с положениями Пакта; *см. также* Приемлемость *ratione materiae* 20, 128, 284, 302, 345, 354, 428

Non bis in idem (Вторичное привлечение к уголовной ответственности за одно и то же преступление) 67, 68, 70, 158, 297, 298, 300

О

Обжалование; *см.* Пересмотр осуждения и приговора

Обоснование 19, 87, 181, 220, 251, 258, 300-301

Образование; *см. также* Обучение 259, 262, 263-278, 335, 348-353

Обучение 142-145, 147-148, 261, 281

Оговорка государства-участника 6-7, 12, 18, 20, 21, 200, 228, 282, 322, 325, 351, 355

Ограничения прав 3-6, 106, 114, 115, 204, 227, 238, 251, 259, 261, 269, 274, 279-284, 289, 293, 294, 299, 303, 305, 318, 319, 325, 328, 329, 330, 389-390, 437

Предметный Указатель

- Одинокое заключение 139, 141, 171, 177
- Опека над ребенком (предоставление) 241-247
- Опека; *см.* Опека над ребенком
- Особые (индивидуальные) мнения 7, 20, 30, 64, 65, 66, 70, 84, 94, 96, 98, 115-116, 124, 134, 152, 158, 159, 165, 171, 203, 225, 229-230, 235, 241, 247, 258, 263, 278, 281, 282, 283, 305, 319, 360, 368, 383, 391, 409, 423
- Отрицание Холокоста 281, 295-298, 299, 302-305
- Отступление 4-6, 26, 61, 98, 105, 113, 159, 259, 313, 326, 378, 380
- Отсутствие обвиняемого на суде; *см.* Суд *in absentia* 126, 155, 369
- ## П
- Паспорт 205, 210-212, 414
- Передвижение (свобода); *см. также* Паспорт 6, 113, 140, 204-225, 287, 290, 294-295, 289-290, 414
- Пересмотр осуждения и приговора 156-157, 189, 203
- Подготовка защиты; *см.* Защита
- Полномочие выступать от имени жертвы; *см.* Положение автора сообщения
- Положение автора сообщения 15, 16, 57, 100-101, 109
- Положение ассоциации или группы 15
- Помилование; *см. также* Экстраординарное средство правовой защиты 157
- Понятие “кормилец” 344, 345, 347
- Пособие по безработице 331-332, 342, 344, 347
- Похищение 37-39, 40-44, 96, 107, 113-114
- Похищение людей; *см.* Похищение
- Право на пенсию 332, 353-358
- Право на посещение; *см.* Опека над ребенком
- Право собственности 152, 333, 335, 368-375
- Презумпция невиновности 5, 59, 66, 153, 159, 177, 179, 182, 189, 195, 377, 383
- Преступления против человечества 27, 281, 296-298, 303
- Приемлемость; *см. также* Исчерпание внутренних средств правовой защиты; Несовместимость с положениями Пакта; Рассмотрение одного и того же дела; Обоснование; Жертва; *ratione loci*; *см. также* Территориальная применимость Пакта 17, 86, 87, 113-114
ratione materiae 20, 86, 87, 127, 158, 167, 220, 238, 256, 270, 272, 274, 275, 313, 314, 360, 362
ratione personae 16, 17, 27, 86, 87, 88, 114, 233
ratione temporis 17-18, 127-128, 130-132, 233, 323, 355
- Признание под давлением 68-69, 70, 77, 78, 83, 108, 113, 114, 156, 179, 321
- Продолжительные последствия 18, 131-132, 321, 323, 355, 371, 388
- Произвольный арест 5, 44, 54, 57-58, 68, 69, 95-99, 106, 114, 119-124, 181, 201, 286, 289, 294
- Промежуточные меры (правило 86) 12-13, 89, 217, 219, 221, 392, 393, 430, 431
- Пропорциональность (принцип) 4, 5, 122, 234, 258, 437, 441, 442
- Профсоюзная деятельность 2, 31, 34, 99, 107, 113, 114, 142, 284
- Процедура представления докладов (по Пакту) 1, 10-11, 426

Процедурные задержки; *см.* Задержка в рамках судопроизводства

Публичное судебное разбирательство; *см. также* Справедливое судебное разбирательство 151, 167-168, 177, 377, 383

Пытка 46, 61-94, 102, 104, 105, 107, 114, 139, 288

Р

Равенство перед судом; *см.* Справедливое судебное разбирательство

Равенство состязательных возможностей; *см. также* Защита; Справедливые слушания; Справедливое судебное разбирательство; Свидетель 14, 153, 156, 169, 188, 195, 377

Равная защита закона 148, 222, 232, 334, 338, 339, 340, 342, 347, 357, 367, 373, 380, 382, 383

Различие (основанное на разумных и объективных критериях) 271, 274, 275, 277, 278, 332, 348, 350-351, 357, 361-362, 364, 367, 368, 373-374, 380, 382-383, 385, 438-441

Расовая дискриминация; *см.* Дискриминация

Расследование государством-участником (неспособность провести) 36, 43, 44, 47, 49, 57, 69, 83, 112

Рассмотрение одного и того же дела 21, 32, 34, 42, 100, 173, 343, 351

Ребенок; *см. также* Опекa над ребенком 29, 37-41, 44, 66, 157, 227, 230, 253, 254, 255, 257, 258

Религия 142, 146, 148, 236-238, 240, 259-278, 335, 360, 361-362

Ретроактивное применение внутреннего законодательства 158-159, 173, 343, 348, 353, 354, 356

С

Самоопределение 2, 16, 399, 403, 404-405, 412, 417-418, 424-442

Свидетель (допрос); *см. также* Равенство состязательных возможностей; Справедливые слушания; Справедливое судебное разбирательство 156, 167, 180, 182, 185, 189, 193, 195, 376

Семейное положение 331-332, 336, 342, 344, 347, 385, 387-388

Семья (вмешательство в семейную жизнь) 218, 222, 225, 226-227, 228-229, 245, 246-247, 249-258, 338-341, 390

Служба в армии; *см. также* Лицо, отказывающееся от службы в армии по политическим или религиозным мотивам 134, 140, 158, 205

Смертная казнь 2, 7, 13, 26, 29-30, 37, 59-60, 64, 76, 81-82, 84, 85, 86-94, 154, 155, 172, 173, 178-179, 188-189

Снисхождение; *см.* Экстраординарное средство правовой защиты

Собрание (право на свободу собраний) 2, 6, 280, 284, 324, 326-330

Совместимость сообщения с Пактом; *см.* Приемлемость *ratione materiae*

Совместное рассмотрение сообщений (правило 88) 35, 103, 311

Содержание без связи с внешним миром 38, 62, 63, 67, 70, 100, 102, 104, 107, 138, 176, 213, 215, 288, 292

Сообщение одного государства-участника в отношении другого государства-участника 11

Социальное обеспечение; *см. также* Право на пенсию; Пособие по безработице 342, 344-348

Специальный суд 152, 172, 174, 175, 177, 334, 375-383

Предметный Указатель

Справедливое судебное разбирательство 5, 29, 59, 84, 106, 128, 149-159, 182, 188, 190, 293, 377, 381, 383

Справедливые слушания 79, 164, 166, 184, 189

Средство правовой защиты; *см.* Эффективное средство правовой защиты

Суд *in absentia* 126, 155, 369

Судебная ошибка 158

Судебный комитет тайного совета 51, 72-75, 76, 78-80, 184, 185-187, 189

Т

Телесные наказания 63, 71, 75-76, 137

Территориальная применимость Пакта; *см. также* Применимость *ratione loci* 96, 113-116, 212

Терроризм 29, 38, 40, 41, 172, 173, 174, 205, 207, 209

Травяйе препараторес *Travaux préparatoires* 140, 146, 239, 244, 251, 272, 274, 313, 346, 422

У

Условия содержания в местах лишения свободы 2, 29, 46, 48, 49-50, 63, 65-66, 171, 174-177, 186, 288, 290-292

Условия содержания под стражей; *см.* Грубое обращение с заключенными; Условия содержания в местах лишения свободы

Участие (право на); *см. также* Выборы 261, 341, 398, 404, 406, 410-423, 424, 426, 433-442

Х

Хабеас корпус 39, 42, 43, 44, 85, 104, 162, 172, 286

Ц

Частная жизнь (вмешательство в) 17, 226-258

Чрезвычайное положение; *см. также* Отступление 5, 159, 378

Э

Экономические, социальные и культурные права; *см.* Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах

Экстрадиция 64, 85-91, 92, 93, 129, 206

Экстраординарное средство правовой защиты 22, 84, 90

Эффективное средство правовой защиты 3, 23, 25, 74-75, 135, 215, 250, 288, 300, 316, 319, 371, 379, 423

Ю

Юридическая помощь 73, 75, 77, 155, 189, 192, 194, 197, 298, 299

Я

Явно необоснованный; *см.* Обоснование

Ядерное оружие 27

Язык; *см. также* Дискриминация и права меньшинств 282, 306-319, 387 в связи со свободой выражения и информации 282, 306-319, 387 в связи с судебным разбирательством и подготовкой защиты 126, 132, 156, 191-192, 201